N

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1150

MONDAY, JANUARY 30, 1950

Price 28.00 yen

RULES AND REGULATIONS

Pursuant to the National Public Service Law, the National Personnel Authority hereby revises a part of Rule No. 5-0 (National Personnel Council) as follows:

June 30, 1950

President of National Personnel Authority
ASAI Kiyoshi

Paragraph 3 shall be amended as follows:

3 The Council shall meet every other Wednesday afternoon at 2 p.m. in the council chamber of the National Personnel Authority building. However, the chairman, if he is unable to, or deems it unnecessary to, hold the Council as scheduled, may alter the date and time of, or suspend, the meeting. The chairman may call special meeting of the Council in addition to its regular meetings. (Effective date: January 30, 1950)

NOTIFICATIONS

Prime Minister's Office Notification No. 15

January 30, 1950

The following persons have ceased to be the designated persons respectively on and after the undermentioned dates in accordance with the provision of Article 4–(2) of the Ordinance relating to Control of Designated Property (Imperial Ordinance No. 286 of 1946). Consequently, the controls over the designated properties which they owned or had owned were removed:

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Name	Date Ceas Designated		
ARIKI Takeki	January	13,	1950
KOMATSUZAKI Toranosuke	January	10,	1950
MURASE Mitsuo	January	13,	1950
SUZUKI Otojiro	January	13,	1950

Prime Minister's Office Notification No. 16

January 30, 1950

In accordance with the provision of Article 1 paragraph 1 of the Horse-racing Law (Law No. 158 of 1948), the city which is authorized to hold the local horse-race shall be designated as follows:

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Ashikaga City

Prime Minister's Office Notification No. 17

January 30, 1950

In accordance with the provision of Article 1 paragraph 1 of the Horse-racing Law (Law No. 158 of 1948), the village which is authorized to hold the local horse-race shall be designated as

follows:

Prime Minister .
YOSHIDA Shigeru

Sendai Village, Itano Country, Tokushima Prefecture

Ministry of Finance Notification No. 73

January 30, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Nikoniko Time Savings of Extension of the Kawaguchi Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

- 1. Name: Nikoniko Time Savings of Extension of the Kawaguchi Credit Association
- 2. Conditions:
 - (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of savings: 1,000 yen per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From February 20, 1950 to March 31, 1950
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 6,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of winnings
First	₹ 30,000	1
Second	10,000	2
Third	5,000	4
Fourth	1,000	18
Fifth	100	60
Sixth	30	5,915
Total		6,000

5. Date of Drawing: April 8, 1950

- 6. Starting Date of Payment of Premiums: April 15, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

 Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 74

January 30, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Second Lucky Time Savings of the Fushimi Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Second Lucky Time Savings of the Fushimi Credit Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of savings: 1,000 yen per con-
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From February 20, 1950 to April 30, 1950
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 5,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special •	¥10,000	1
First	1,000	5
Second	100	100
Third	50	100
Fourth	16	4,794
Total		5,000

- 5. Date of Drawing: May 6, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: May 10, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings: Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 75 January 30, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details. etc. of the "Third Takara Time Deposit of the Toho" shall be determined as follows:

Minister of Finance

- IKEDA Hayato
- 1. Name: Third Takara Time Deposit of the Toho
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of deposit: 1,000 yen per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From February 16, 1950 to April 15, 1950
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract, 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 20 sets:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special	¥ 100,000	3
First	10,000	17
Second	1,000	40
Third	500	200
Fourth	100	1,000
Fifth	50	6,000
Sixth	17	192,740
Total		200,000
T O OCC	1 27 00 1	I OTO

- 5. Date of Drawing: April 23, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: May 1, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 76 January 30, 1950

In accordance with the provisions of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Time Instalmental Savings with Premiums of Okayama Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Time Instalmental Savings with Premiums of the Okayama Credit Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of prestation: 12,000 yen per contract
- (3) Amount and times of instalment: 1,000 yen and 12 times
- (4) Right of drawing: Drawing shall be held twice and one right of the respective drawing shall he given to each contract Rights of the first drawing to be given to those contracts which have paid their instalments up to the sixth and rights of the second drawing to be given to those contracts which have paid the whole instalments, shall make a set respectively.
- 3. Period for Handling: From February 20, 1950 to May 20, 1950
- 4. Premiums: 1,000 rights of drawing shall make one set with the following premiums:
- (1) The first drawing

First

Second

	Grade	Premiums	Number of winnings
	First	¥ 10,000	2
9	Second	2,000	2
	Third	500	10
	Fourth	100	40
500	Fifth	50	80
	Total		134
2)	The second	drawing	
	Grade	Premiums	Number of winnings

¥ 25,000

5,000

Third	1,000	20
Fourth	500	30
Fifth	100	250
Sixth	50	696
Total		1,000

- 5. Date of Drawing: The day to be fixed by the competent agent in the month following the completion of set
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: The day which has elapsed 5 days after the settlement of winning

Ministry of Finance Notification No. 77 January 30, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Sixth Shichifuku Time Deposit of the Bank of 77" shall be determined as follows: Minister of Finance

IKEDA Hayato

- 1. Name: Sixth Shichifuku Time Deposit of the Bank of 77
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of deposit: 1,000 yen per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From March 1, 1950 to April 30, 1950
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract, 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 10 sets:

Number of Premiums Grade Benten Prize ¥ 100,000

Ebisu Prize	10,000	3
Daikoku Prize	1,000	10
Bishamon Prize	500	100
Hotei Prize	100	500
Fukurokuju Prize	50	3,000
Juroshin Prize	17	96,386
Total		100,000

- 5. Date of Drawing: May 7, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: May 17, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 78 January 30, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the Notification providing for the details, etc. of the Third Fukufuku Time Deposit of the Kagoshima Mujin (Ministry of Finance Notification No. 980 of December, 1949) shall be partially amended as fol-

> Minister of Finance IKEDA Hayato

In item 5, Date of Drawing, "March 6, 1950" shall be amended as "The day to be fixed by the competent agent after the completion of set".

In item 6, Starting Date of Payment of Premiums, "March 15, 1950" shall be amended as "The day which has elapsed 10 days after the settlement of winning".

Ministry of Finance Notification No. 79

January 30, 1950

In accordance with the provision of Article 10 paragraph 1 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Law (Law No. 228 of 1949), the following banks were licensed on December 28, 1949. Provided that they shall start foreign exchange business as from January 1, 1950:

Business to be Performed Office Name Banks Name Bank of America National Purchase and sale and/or Tokyo Branch Yaesu Building, No. 6, 2-chome, Ma-Trust and Savings Association issuance of foreign means request for payment and collection between Japan and foreign countries and Kobe ,, other business incidental thereto The Chartered Bank of India, ditto Tokyo " Australia & China

The Chase National Bank of ditto the City of New York

Minister of Finance IKEDA Hayato

runouchi, Chiyoda-ku, Tokyo of payment, acceptance of Yokohama " No. 51-B, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama

No. 1, Kaigan-dori, Ikuta-ku, Kobe

Naka 7th Building, No. 10, 3-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo No. 18-19, Nihon-odori, Naka-ku, Yo-Yokohama ,,

c/o Bank of Tokyo Bldg., No. 5, 5-chome, Kitahama, Higashi-ku, Osaka No. 9-2, Kaigan-dori, Kobe-ku, Kobe Kobe "

No. 2, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-Tokyo " ku, Tokyo No. 2, 5-chome, Fushimi-machi, Higa-

Osaka " shi-ku, Osaka

	Bank of China	ditto	Tokyo	"	No. 6, 2-chome, Marunouchi, Chiyo- da-ku, Tokyo
	Hongkong & Shanghai Banking	ditto	Tokyo	,,	Naka 9th Bldg., 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo
	Corporation		Yokohar	ma ,,'	No. 2, Yamashita-cho, Naka-ku, Yoko- hama
			Kobe	22	No. 2, Kaigan-dori, Ikuta-ku, Kobe
	Bank de l'Indochine	ditto	Tokyo	,,	No 1, 2-chome, Gofukubashi, Chuo- ku, Tokyo
	The Mercantile Bank of In-	ditto	Tokyo	,,	No. 8, 3-chome, Marunouchi, Chiyo- da-ku, Tokyo
	dia, Ltd.		Osaka	,,	c/o Teikoku Bank, Semba Branch, No. 5, 2-chome, Kyuhoji-machi, Higashi-ku, Osaka
No. of the last	The National City Bank of	ditto	Tokyo	99	No. 4, 2-chome, Ote-machi, Chiyoda- ku, Tokyo
	New York		Yokoha	ma ,,	No. 51, Yamashita-cho, Naka-ku, Yo-kohama
			Osaka	2.2	No. 35, 5-chome, Kitahama, Higashi- ku, Osaka
	Nederlandsch Indische Han-	ditto	Tokyo	,,	No. 8, 3-chome, Marunouchi, Chiyo- da-ku, Tokyo
	delsbank, N.V.		Kobe	"	No. 24, Kyo-machi, Ikuta-ku, Kobe
	Nederlandsche Handel-Maats-	ditto	Tokyo	,,	No. 10, 3-chome, Marunouchi, Chiyo- da-ku, Tokyo
	chappij, N.V.		Osaka	"	c/o Sanwa Bank Bldg., No. 5, 4-cho-me, Koraibashi, Higashi-ku, Osaka

Ministry of Education Notification No. 3

January 30, 1950

Ministry of Education Notification No. 190 of 1949 concerning the Designation of the Universities provided for in Article 50 item (1) and Article 51 item (1) of the Surveying Law (Law No. 188 of 1949) and the Colleges provided for in Article 50 item (2) and Article 51 item (2) of the same Law shall be partially amended as follows:

Minister of Education TAKASE Sotaro

The following one item shall be added next to item (4) in the paragraph of "College":

(5) In addition to those listed in the preceding items, those schools which admit graduate of middle schools or girls' high schools under the former Regulation or those who have been qualified as having scholastic attainments equal or superior to the above and the course of which cover more than three years

Ministry of Welfare Notification No. 30

January 30, 1950

Establishment of the following Health Insurance Association was authorized on January 1, 1950:

Minister of Welfare HAYASHI Joji

Name of association:

Hokkoku Ginko (Bank) Health Insurance Association Address of office:

No. 42, Shimotsutsumi-machi, Kanazawa-shi, Ishikawa-ken

Names and addresses of business concerns in which the association is organized:

Kanazawa-shi, Ishika-Hokkoku Bank Main Office wa-ken " - Kanazawa Branch Office

"	Minami-machi	"	**
,,,	Korimbo	2.7	**
,,	Saikawa	"	,,
,,	Tomimoto-cho	,,	29
,,	Nomachi	,,	,,
,,	Shintate-machi	***	
,,	Hanabusa-cho	,,	
23	Kasaichi	"	,,
,,	Asanogawa	23	
1)	Daigaku-mae	,,,	,,
,,	Kensakatsuji	. ,,	
,,	Kanaishi	,,	.,,
,,	Daijoji	,,	Daijoji-machi, Enu- ma-gun, Ishikawa-ken
· ,,	Yamanaka	,,	Yamanaka-machi, "
,,	Yamashiro	1,	Yamashiro-machi, "
"	Iburihashi	"	Iburihashi-machi, "
,,	Katayamazu	,,,	Katayamazu-machi, "
11	Komatsu	"	Komatsu-shi, Ishika- wa-ken
"	Nishi-cho	"	***
,, 4	Nekohashi	,,	
		La Tolland	

Neagari-machi, Nomi-

gun, Ishikawa-ken

Teraino-machi, ,,

Kamimotoori

Awazueki-mae

Awazu

Terai

,, Ataka

" Neagari

January 30, 1950 The Japanese Employees for the Allied Powers Health Insurance Association changed the address of its main office into No. 2, 1-chome, Takaramachi, Chuo-ku, Tokyo-To and also changed the address of the branch office on January 18, 1950

Toyama

Osaka

Minister of Welfare HAYASHI Joji

Osaka-Fu

Higashi-ku, Osaka-shi,

Tsurugi wa-gun, Ishikawa-ken Mikawa-machi, ,, Mikawa Matsuto-machi, Ishika-Matsuto wa-gun, Ishikawa-ken Nonoichi Nonoichi-machi, ,, Morimoto-mura, Kawakita-gun, Ishikawa-Morimoto Tsubata-machi, ,, Tsubata Unoke-machi, ,, Unoke Nanazuka-machi, ,, Nanazuka Takamatsu-machi, ,, Takamatsu Shio-machi, Hakui-Shio gun, Ishikawa-ken Hakui machi, ,, Hakui Takahama-machi, ,, Takahama Togi-machi, Togi Kanemaru-mura, Kashima-gun, Ishikawa-Kanemaru Notobe-machi, ,, Notobe Koshiji-machi, ,, Koshiji Nanao-shi, Ishikawa-Nanao Toriya-machi, Kashi-Yoshikawa ma-gun, Ishikawa-ken Kitaoonomi-mura, " Kitaoonomi Tazuruhama-machi,,, Tazuruhama Nakajima-mura, " Nakajima Anamizu-machi, Fugeshi-gun, Ishikawa-Anamizu Turugiji-mura, ,, Tsurugiji Monzen-machi, ,, Monzen Wajima-machi, " Wajima Ukawa-machi, Fuge-Ukawa shi-gun, Ishikawa-ken Ushitsu-machi, ,, Ushitsu Machino-machi, ,, Machino Ogi-machi, Suzu-gun, Ogi Ishikawa-ken Matsunami-machi, " Matsunami Horyu-machi, " Horyu Iida-machi, Iida Seikai-mura, Otani Takaoka-shi, Toya-Takaoka ma-ken Toyama-shi,

Ministry of Welfare Notification No. 31

as follows:

Former address:

Yamakami-mura, ,,

Tsurugi-machi, Ishika-

Tatsunokuchi

Kawakita

No. 1, 1-chome, Nihon-otori, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken New address:

No. 58, Miyazaki-machi, Nishi-ku, Yokohamashi, Kanagawa-ken

Ministry of Welfare Notification No. 32

January 30, 1950

The Nichidenko Health Insurance Association changed its name on January 23, 1950 into the Nisso Seiko (Steel manufacture) Health Insurance Association and abolished the branch offices at the following locations:

Minister of Welfare HAYASHI Joji

No. 18, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo-

No. 105, Nishimiya, Toyama-shi, Toyama-ken No. 13, 4-chome, Oshima-cho, Koto-ku, Tokyo-To No. 50, Shimoshin, Toyama-shi, Toyama-ken

No. 1, Ichiban-wari, Uramon, Shinden, Takasaki, Naoetsu-machi, Naka-kubiki-gun, Niigata-ken No. 355, Nishitsukanome, Shibata-shi, Niigata-ken No. 182, Kume-machi, Yonago-shi, Tottori-ken

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 18 January 30, 1950

In accordance with the provisions of Article 26 of the Enforcement Regulations for the Game Law (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 28 of 1919), the change of the Hunting Regulations in the Government-managed Game Area of "Batsukameki" was approved as follows: Minister of Agriculture and

Forestry

MORI Kotaro

1. Name of the game area: Government-managed Game Area of "Batsukameki"

2. Location of the office:

District Forestry Office in Hara-mura, Somagun, Fukushima Prefecture

3. Admission fee: 200 yen per capita per day

4. Restriction on hunting:

(1) The number of hunters shall be limited to not more than 15 persons per day.

(2) The Catch of female "Kiji" and female "Yamodori" shall be prohibited.

(3) The number of "Kiji" and "Yamadori" to be allowed to be caught shall be not more than 3 in all for one person per day.

(4) Fire arms other than a single fire gun and two fires gun of below No. 12 calibre shall not be allowed.

(5) More than two hunter dogs shall not be allowed to one person.

(6) A reserve gun shall not be allowed to be brought in and more than one attendant shall not be permitted.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 19

January 30, 1950

In accordance with the provisions of Article 26 of the Enforcement Regulations for the Game Law (Ministry of Agriculture and Commerce Ordinance No. 28 of 1919), the change of the Hunting Regulations in the game area was approved as follows: Minister of Agriculture and

Forestry

MORI Kotaro

1. Name of the game area:

Game Area of Asahi-mura, Kita-katsushika-gun, Saitama Prefecture

2. Location of the office:

Village Office of Asahi-mura, Kita-katsushikagun, Saitama Prefecture

3. Admission fee:

(1) 200 yen per capita per day, in November and December

(2) 100 yen per capita per day, in January and February

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 20

January 30, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Article 33 paragraph 2 of the Enforcement Regulations for the Game Law that a report has been made by the establisher of the Game Area of Terauchi-machi, Akita-shi, Akita Prefecture and the Game Area of Shin-ya-machi, Akita-shi, Akita Prefecture to the effect that the said Game Areas should be abolished as from January 1, 1950.

Minister of Agriculture and Forestry

MORI Kotaro ;

Ministry of Transportation Notification No. 16

January 30, 1950

The types of ship's stores have been authorized in accordance with the provisions of Article 1 of the Regulations for Authorization for Type of Ship's Stores (Prime Minister's Office and Ministry of Transportation Ordinance No. 4 of 1948), as follows:

> Minister of Transportation OYA Shinzo

Number of the License for Type of Ship's Stores: No. 148

Name and type of the ship's store:

A Class White Light (Kind C Oil), Nissen Type No. 3

Period of validity of the License:

From January 11, 1950 to January 10, 1955 Name of the applicant:

Japan Ship's Lights Company Name and location of the office: Japan Ship's Lights Company No. 30, 1-chome, Fukagawa Saga-cho, Kotoku, Tokyo-To

Name and location of the factory:

Japan Ship's Lights Company No. 28, Fukagawa Fuyuki-cho, Koto-ku, Tokyo-To

Number of the License for Type of Ship's Stores: No. 149

Name and type of the ship's store:

Red Light (Oil), Nissen Type No. 3

Period of validity of the License: From January 11, 1950 to January 10, 1955

Name of the applicant:

Japan Ship's Lights Company

Name and location of the office:

Japan Ship's Lights Company No. 30, 1-chome, Fukagawa Saga-cho, Koto-

ku, Tokyo-To

Name and location of the factory:

Japan Ship's Lights Company

No. 28, Fukugawa Fuyuki-cho, Koto-ku, Tokyo-To

Maritime Safety Agency Notification

January 30, 1950

The Pilot Examination for the Inland Sea Pilot Area shall be carried out as follows:

Director of Maritime Safety

OKUBO Takeo The Pilot Examination for the Inland Sea Pilot Area

1. Examination hall:

Kobe Maritime Safety Regional Headquarters

2. Location:

Reclaimed land, Kaigan-dori, Ikuta-ku,

3. Date of the examination:

March 1, 1950

The applicants shall submit the application, in accordance with Article 14 of the Enforcement Regulations for the Pilot Law (Ministry of Transportation and Economic Stabilization Board Ordinance No. 1 of 1949), to the Director of the Maritime Safety Agency through Kobe Maritime Safety Rgional Headquarters.

Ministry of Postal Services Notification No. 24

January 30, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Mail Regulation (Ministry of Communications Ordinance No. 34 of 1947), the following shall be added to "a fixed period is provided" in the Ministry of Communications Notification No. 1400 of July, 1931 (the matters concerning the use of datestamp combined with designs and characters):

Minister of Postal Services OZAWA Saeki



Ministry of Telecommunications Notification No. 24

January 30, 1950

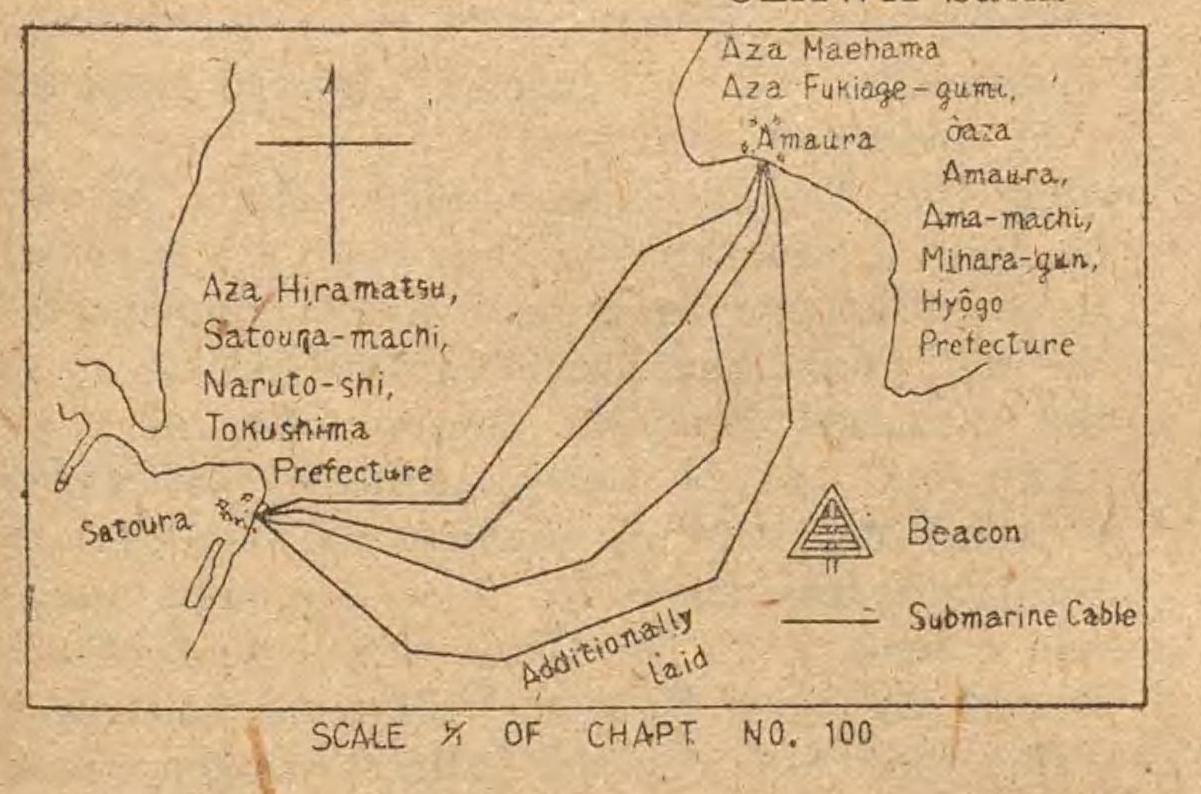
One more new line of submarine cable, as below shown on the map, has been additionally laid between Maehama, Aza-fukiage-gumi, Oaza-amaura, Ama-machi, Mihara-gun, Hyogo-ken and Aza-hira--matsu, Satoura-cho, Naruto-shi.

About one new and three old-line, the undermentioned spheres are designated as the limits of the cable tracks.

Each of the three old lines, keep as its track, 180 metres in width on each of its right and left sides, and the new line keeps as its track 100 metres in width on each of its right and left sides.

Ministry of Communications Notification No. 620 of June, 1902 shall be abolished.

> Minister of Telecommunications OZAWA Saeki



INSTRUCTIONS

Attorney-General's Office Instructions No. 1

January 30, 1950

To: Governors of To, Do, Fu and prefectures The cases in which governor of To, Do, Fu or prefecture may compel, pursuant to the provisions of Article 17 paragraph 1 of the Ordinance for Registration of Aliens, any alien to leave Japan shall be provided for as follows. This Instructions (Classification of assets) shall take effect as from this day:

> Attorney-General UEDA Shunkichi

Governor of To, Do, Fu or prefecture may, pur-

suant to the provisions of Article 17 paragraph 1 of the Ordinance for Registration of Aliens, compel to leave Japan any alien evidently falling under Article 16 item (1) of the Ordinance for Registration of Aliens, exclusively in the cases falling . under any of the following items:

(1) In case where there is no time to apply for instructions to the Attorney-General due to the especially urgent nature of the case;

(2) In case where the means for application for instructions to the Attorney-General is unavailable due to disrupted communications.

Ministry of Welfare Instructions No. 3

January 30, 1950

For the enforcement of the National Hospital Special Accounts Order (Cabinet Order No. 198 of 1949), Regulations governing the Handling of National Hospital Special Account Procedure shall be fixed as follows:

> Minister of Welfare HAYASHI Joji

Regulations governing the Handling of National Hospital Special Accounts Procedure

Chapter I General Provisions

(Accounts procedure)

Article 1. The handling of national hospital special accounts procedure shall be transacted according to this Regulation except for those fixed separately.

(Chiefs of organizational units)

Article 2. Chiefs of organizational units in this Regulation mean Chief of Medical Affairs Bureau, Chiefs of Medical Affairs Branch Offices and Chiefs of National Hospitals.

(Competent authorities for money in custody and securities in the custody of the Govern-

Article 3. The competent authorities provided for in Article 16 of the Regulations on Handling of Money in Custody (Ministry of Finance Ordinance No. 5 of 1922) and Article 20 of Regulations on Handling of Securities in Custody of Government (Ministry of Finance Ordinance No. 8 of 1922) shall be chiefs of organizational

(Appointment of accountants, etc.)

Article 4. The officers and accountants provided for in Article 75, Article 116, Article 117 and Article 126 of the Budget, Settlement of Accounts and Accounts Ordinance (Imperial Ordinance No. 165 of 1947) shall be appointed by the chiefs of organizational units.

Chapter II Assets

Article 5. The assets of the present accounts shall be fixed assets, assets for business and floating assets.

2 The fixed assets shall be land, buildings, stand-

ing trees and bamboos, structures and important medical instruments and devices and uncompleted constructions.

3 The assets for business shall be instruments and devices, drugs and medicines, sanitary materials, unfinished articles and other articles.

The floating assets shall be money not received, prepaid money, deposit money, cash money and other items of similar nature.

Chapter III Receipts

(Revenue collector)

Article 6. The revenue collector under the provisions of Article 5 of the Accounts Law (Law No. 35 of 1947) shall be chiefs of organizational units.

(Collecting subsidiary book)

Article 7. The revenue collector shall, under he collects the revenue of clinic and hospital, fee for examination, commission and rent and selling money of artificial teeth, keep the collection subsidiary book and register the address, name, decided amount to be collected, received amount of revenue, losses due to non-payment and amount of revenue not yet received and date of which the amount to be collected is decided, amount is received, losses due to non-payment is disposed and other necessary matters of each payer.

Article 8. The revenue collector shall prepare the received amount daily trial balance according to the information of receipts (excepting item which has been paid in to accountants), report of receipts (provided, in accordance with the provisions of Article 19, in case the original of cash receipts is used as substitution, the original), information of transfer and report on the transfer of unsettled amount carried forward into revenue.

(Information of received revenue to the disbursing officer)

Article 9. The revenue collector shall, when he receives the information of receipts, information of transfer and report on the transfer of unsettled amount carried forward into revenue insert from the Bank of Japan, inform the amount to the disbursing officer immediately.

(Mistaken payment readjustment book)

Article 10. The revenue collector shall, in case of the excess payment by excess of amount decided to be collected, or mistaken payment except decided collection, keep the mistaken payment readjustment book and register the fiscal year, subject, amount, reason, address and name of the payer, details of return or appropriation and other necessary matters.

(Disposal of losses due to non-payment)

Article 11. With regard to amount disposed by losses due to non-payment by the revenue collector, documents describing the address, name, subject, amount, reason and attached fiscal

year, etc. shall be annexed to the collection re-

(Correction of mistakes in the statement in the notice of payment)

Article 12. The revenue collector, in case he discovers mistakes in the fiscal year, jurisdiction, name of account or classification into title or item stated in the notice of payment after payment of cash to accountants or at the Bank of Japan, make a request for correction thereof to accountants or the Bank of Japan by May 31 of the following fiscal year.

Chapter IV Obligations

(Contracting officer)

Article 13. The officer who is entrusted, by the Minister of Welfare (hereinafter referred to as "Minister"), to incur obligations according to the provisions of Article 13 of the Accounts Law shall be the contracting officer.

Chapter V Certification of Obligations

(Certifying officer)

Article 14. The officer who is designated by the Minister to certify the obligations according to the provisions of Article 13-(2) of the Accounts Law shall be the certifying officer.

Chapter VI Disbursements

(Disbursing officer)

Article 15. The officer who is entrusted by the Minister with the disbursement in accordance with Article 24 of the Accounts Law shall be the disbursing officer.

(Submission of the carried forward accounts of undisbursed amount)

Article 16. The disbursing officer shall, in case he finds it necessary to cary over the expenses to the following fiscal year as the undisbursed amount under the provisions of Article 16 of the National Hospital Special Account Law (Law No. 194 of 1949), prepare the carried forward accounts of undisbursed amount according to the Form No. 1 of Appendix Paper and submit it to the Chief of Medical Affairs Bureau by April 15 of the following fiscal year.

2 The Chief of Medical Affairs Bureau shall arrange the accounts stated in the preceding item, prepare the carried forward grand accounts of undisbursed amount and forward it to the Minister within the month.

(Transfer of received accounts as payment)
Article 17. The disbursing officer (excepting one who is a disbursing officer of the Medical Affairs Bureau) shall transfer the received accounts by reception of revenue to the received accounts of the disbursing officer of the Medical Affairs Bureau. Provided that this shall not be applicable to the capital necessary for the payment at present.

Chapter VII Settlement of Accounts

(Forwarding of the statement of settlement of revenues and expenditures)

Article 18. The chiefs of organizational units

(excluding the Chief of Medical Affairs Bureau) shall prepare the statement of settlement of revenue and expenditures according to the Form No. 2 of the separate paragraph and forward it to the Chief of Medical Affairs Bureau by May 31 of the following fiscal year.

2 The Chief of Medical Affairs Bureau shall arrange the statements stated in the preceding paragraph and one in charge of his own (according to the form in the preceding paragraph), prepare the statement of settlement of revenue and expenditures and forward it to the Minister within the month.

Chapter VIII Accounting Official

(Cash receipt)

Article 19. The report of receipt, in case the revenue official receives the cash without the notice of payment, shall be substituted by the original of the cash receipt.

Chapter IX Miscellaneous Provisions
(Application of the regulations of handing accounts procedure)

Article 20. Regarding the handling of national hospital special accounts procedure, matters not provided for in this Regulation, shall be based on the Regulations governing the Handling of Accounts Procedure under the Jurisdiction of the Ministry of Welfare (Ministry of Welfare Instructions No. 2 of 1950).

Supplementary Provisions:

1. This Instructions shall come into force as from the day of its promulgation and shall apply as from July 1, 1949.

2. The time limit for forwarding the statement of settlement of revenues and expenditures to the Chief of Medical Affairs Bureau may, for the present, be deferred to June 15 of the following fiscal year irrespective of the provisions of Article 18.

Fiscal Year

Form No. 1

Carried Forward Accounts of Undisbursed Amount of National

			Ho	spital Special	Accounts	in the	Fiscal Ye	ar	
	Subject	Estimate	Amount of increase or decrease by diversion	Outcome as result of increase and decre- ase	Expendi- ture paid out	Amount to issue a cheque in the fiscal year	Undisbursed amount carri- ed forward to the following fiscal year	Amount not used	Reason
-	Da	ite	Disbursing	Officer		Name		(S	eal)

Remarks:

Definite reason for carring forward and applicable items shall be described on the separate paper.

Hospital Special Accounts in the

Form No. 21

Statement of Settlement of Revenues and Expenditures of the National

Subject Estimate of revenue to be collected amount to be collected amount non-payment yen yen yen Object Total Estimate of revenue to be collected amount non-payment non-payment yen yen yen yen yen yen

Remarks:

In case the grand accounts is prepared at the Medical Affairs Bureau, establish the column of the balance between received amount and revenue estimate.

Expenditures							
Subject	Estimate of expenditure	Increase of decrease by diversion	Outcome of expenditure as result of increase or decrease	Expendi- ture paid out	Amount carried forward to the following fiscal year	Amount not used	Remarks
Title Item	yen	yen	yen	yen	yen	yen	

Object Detail

Remarks:

- 1. If there are the amount of increase or decrease by diversion, amount not used and amount carried forward to the following fiscal year, describe the reason to each detail in the column of remarks.
- 2. In case the grand accounts is prepared at the Medical Affairs Bureau, establish the columns of amount carried over from the fiscal year before and used amount of reserved expenses.

GOVERNMENT MATTERS

MINISTRY OF LABOR

Public Announcement concerning Mediation Award for Labor Agreement in Omiya Railway Workshop of National Railway

January 19, 1950

The chairman of the Executive Committee of Omiya Railway Workshop Chapter of the National Railways Workers Union filed a mediation application concerning the following Matters with the National Railways Tokyo Local Mediation Commission on December 5, 1949. This Commission, after holding the Commission meeting several times in order to deliberate on the matter carefully, has decided to undertake a mediation for the matter in accordance with the provisions of Article 24 paragraph 2 of the Public Corporation Labor Relations Law. This Commission, therefore, announces thereof in accordance with the provisions of Article 7 of the Enforcement Order of the said Law.

1. Parties concerned:

Employer: Omiya Railway Workshop, Tokyo Railway Division, Japanese National Railways

Union: Omiya Railway Workshop Chapter of National Railways Workers Union

2. Matters applied for mediation:

Negotiation and conclusion of a labor agreement

3. Date of application: December 5, 1949

4. Date of commencement of mediation:

December 5, 1949 Chariman of National Railways Tokyo Local Mediation Commission

KUROSAWA Kiyoshi

PUBLIC NOTICE

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE

Factory Foundation

January 30, 1950

Whereas Calpis Shokuhin Kogyo K.K., No. 62, Mukoyama-cho, Shibuya-ku, Tokyo, has applied for registration of preservation of ownership of the land, buildings, machinery, implements, etc. belonging to the said company's Tokyo Factory

located at the same place, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the abovementioned foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition thereof shall file his or her claim with this Office within 32 days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said factory foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

> Shibuya Branch, Tokyo Legal Affairs Bureau

> > January 30, 1950

Whereas Fukutomi Seishi Kabushiki Kaisha, No. 403 Harada, Harada-mura Fuji-gun, Shizuoka-ken, has applied for registration of preservation of ownership of the land, buildings, machinery, implements and structures, belonging to the Takigawa Factory of the said company, No. 403, Harada, Harada-mura, Fuji-gun, Shizuoka-ken, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property shall file his claim with this Bureau within 32 days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Bureau for the inspection of the interested parties.

> Yoshiwara Branch Bureau, Shizuoka District Legal Affairs Bureau

COMPANIES AND OTHERS Notice re Calling for Claims (3rd Notice)

January 30, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Article 421 of the Commercial Code that the undermentioned company was dissolved on January 12, 1950 as provided by the approved adjustment plan under the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law. Accordingly, those persons who hold the former claims to this company (claims to this company resulting from the cause prior to August 11, 1946) are requested to report their claims by March 25, 1950.

In case of failure to do so within the aforesaid period, their claims shall be excluded from the liquidation.

Nihon Chisso Hiryo K.K. (Japan Nitrogen Fertilizer Co., Ltd.) Representative Liquidator: Tsune Kitayama No. 1, Soze-cho, Kita-ku, Osaka

Notice re Amalgamation of Companies January 28, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on January 27, 1950, it was decided that A company should be merged with B company and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day of publication of this notice.

(A) Nippon Kako Seishi No. 2, Kamijujo, Kita-ku, Tokyo (B) Nippon Gikaku Seizo Address: Ditto

Notice re Dissolution (2nd Notice)

January 27, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 25, 1949, in pursuance of the decision reached at the special stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

In case of failure of submitting any claim within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Kyowa Bussan Kabushiki Kaisha Liquidator: Koji Kumano No. 135-1, Nakashin-machi, Takamatsu-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on January 7, 1950, in pur-

January 18, 1950

suance of the decision reached at the stockholders' general meeting. The creditors to this company are requested to report their claim within two months from the day following publication of the first notice.

In case of failure of submitting any claim within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Marutaka Kogyo Kabushiki Kaisha Liquidator: Kisuke Tama-No. 1284-1, Kamifukuokacho, Takamatsu-shi, Kagawa-ken

Notice re Calling for Claims (2nd Notice)

January 28, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 20, 1949, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims by April 30,

Failing any claim to be submitted within the said period, it shall be excluded from the liquida-

> K.K. Sankyo Shokai Liquidator: Matsujiro A-No. 20, 4-chome, Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 1, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 23, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first

Failing any claim to be submitted within the said period, it shall be excluded from the liquida-

> Daito Denkyu K.K. Representative Liquidator: Kamohei Otsuka No. 566, Chofu, Chidoricho, Ota-ku, Tokyo

Notice re Calling for Special Stockholders' General Meeting

January 28, 1950

To: Stockholders;

You are cordially requested to attend the special stockholders' general meeting to be held at the council-room of the head-office of the company on February 11, 1950, at 10:00 a.m. in order to bring up the following matters for discussion:

> Nangoku Tokushu Zosen President and Director: Fuminaga Fujii No. 9, Tori 1-chome, Nihombashi, Chuo-ku, Tokyo

Matters to be brought up for discussion:

1. Re: Capital increase

2. Re: Partial amendment of the Articles of In-

corporation P.S.
In accordance with the provision of Art. 16 of the Articles of Incorporation, the transfer of stock certificates, registration of the right of pledge and notification or cancellation of trust shall be suspended until the concluding day of the said special stockholders' general meeting.

Notice re Dissolution (2nd Notice)

January 5, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 31, 1949, in accordance with the decision made at the members' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liq-

uidation.

Teikoku Mayu-Sen-i Yugen Kaisha Liquidator. Hiroshi Toyoda No. 56, Noda, Noda-machi, Toyohashi-shi

Notice on Sale of Dissolved Organizations' Properties (94th Sale)

1. Properties for Sale:

(Items (1) through (13) will be sold in a lot respectively. How ever, item (14) will be divided into 30 lots consisting of a unit each)

(1) Building, wooden, tiled, 2-storied

32.75 tsubo (B-694)
(Floor space)

(2) Building, , (Floor space)

(3) Desks 14 (M-44-1)

(4) Chair & others 3 descriptions (M-44-2)
(5) Curtain (M-44-3)
(6) Large mirror (M-44-4)
(7) Large mirror (M-44-5)

(8) Telephone subscriber's right (OITA-1107)
(M-44-6)

19) Tent & others 3 descriptions (M-44-7)

(10) Tools for repair of artificial limbs
57 descriptions

(11) Materials for repair of artificial limbs

15 descriptions' (M-44-9) (12) Substitute candle' 194 (M-44-10)

(M-44-8)

(13) Shovel 32 (M-44-11) (M-44-12-(1))

(14) Crusher 30 to (M-44-12-(30))

2. Location:

(1) 136, Takeda, Hida-shi, Oita-keh

(2) 2152 to 2154, Shin-machi-ura, Oita, Oita-shi

(3) to (9) 33-4, Oita, Oita-shi

(10) to (13) Local Section, General Affairs Dept.,
Oita Prefectural Government

(14) Hasshu Industrial Co., Oita Office, behind Oita Station

3. Date of Preview:

(2) 9 a.m., February 1.

(3) to (13) 10 a.m., ,,

(14) 11 a.m., ,,

1) 10 a.m., February 3.

Fixed to meet at the locations of respective property, at the specified dates above.

4. Time Limit for Bids (Applications for Purchase):
5 p.m., February 8.

5. Place for Bids (Applications for Purchase):

This Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Oita Prefectural Government

6. Security Money:

(1) Y = 30,000 (2) Y = 20,000 (3) Y = 300

(4), (9) & (10) ¥600 each

(5), (7) & (14-1) to (14-30) \ \mathbb{\chi}\ 400 each

(6) Y = 500 (8) Y = 1,000 (11) Y = 1,200

(12) & (13) ¥ 200 each

7. In case purchasers have been decided, names thereof will be notified in the Official Gazette and also will be informed to all the bidders or applicants.

8. Please apply to this Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Oita Prefectural Government for instructions for bids (applications for purchase) and particulars of sale.

Sales Commission of Dissolved
Organizations' Properties
Within the Premises of Imperial Palace, Chiyoda-ku, TokyoTo (Former Privy Council Building)